

**УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ КАСТОДИАЛЬНЫХ УСЛУГ В
ОТНОШЕНИИ ЦИФРОВЫХ АКТИВОВ**

**TERMS FOR THE PROVISION OF CUSTODY
SERVICES IN RESPECT OF DIGITAL ASSETS**

1. Определения

Definitions

- 1.1. **Цифровые активы** – представленные в цифровой форме активы, созданные и зарегистрированные на основе технологии распределенного реестра (DLT), которые включают в себя, но не ограничиваясь, криптовалюты, токены и иные цифровые представления стоимости. В соответствии с законодательством МФЦА в понятие Цифровые активы включается любое цифровое представление стоимости, которые (i) не являются законными средствами платежа, денежными средствами или электронными деньгами, (ii) учитываются и обращаются в электронной форме, (iii) могут быть обменены на фиатные деньги по договоренности сторон гражданского оборота, но без каких-либо гарантий со стороны государства, (iv) сохраняют ценность и обменный потенциал на основании соглашения участников соответствующей сети распределенного реестра.
- 1.2. **Цифровой кошелек** – программное или аппаратное средство, предназначенное для хранения и управления Цифровыми активами, а также для осуществления транзакций с Цифровыми активами в блокчейне с использованием комбинации публичного (открытого) и приватного (закрытого) ключей.
- 1.3. **DLT (технология распределенного реестра)** – технология, позволяющая участникам сети распределенного реестра управлять записями данных в базе сети без обязательного участия центральных администраторов и посредников. В соответствии с законодательством МФЦА технологии распределенного реестра включают в себя любые технологии, обеспечивающие (i) хранение и внесение записей в электронном виде в распределенный реестр, (ii) электронный доступ к такому реестру данными разными участниками сети из разных географических точек, (iii) возможность обновления и внесения изменений в данные реестра

- Digital Assets** - digitally represented assets created and registered based on distributed ledger technology (DLT), including but not limited to cryptocurrencies, tokens, and other digital representations of value. Under the AIFC legislation, Digital Assets include any digital representation of value that: (i) is not legal tender, money, or electronic money, (ii) is accounted for and transacted electronically, (iii) can be exchanged for fiat currency based on private agreements without any state guarantees, and (iv) retains value and exchange potential based on agreements among participants of the respective distributed ledger network.
- Digital Wallet** – a software or hardware tool designed for storing and managing Digital Assets, as well as for conducting transactions with Digital Assets on a blockchain using a combination of public (open) and private (closed) keys.
- DLT (Distributed Ledger Technology)** – a technology that allows participants in a distributed ledger network to manage data records in the system without requiring central administrators or intermediaries. Under AIFC legislation, distributed ledger technologies include any technologies that: (i) store and record data in electronic form within a distributed ledger, (ii) allow electronic access to such data across multiple geographic locations by different participants, and (iii) enable updates and changes to the ledger's data only based on consensus and confirmation achieved in accordance with the network's protocol.

только на основании консенсуса и подтверждения, достигаемых в соответствии с протоколом соответствующей сети.

1.4. **блокчейн** – разновидность технологии распределенного реестра (DLT), обеспечивающая последовательное хранение записей (в виде блоков информации), объединенных в единую устойчивую к модификациям и изменениям задним числом цепочку, где каждый новый блок формируется на основании консенсуса участников сети и криптографически связан с предыдущими блоками.

1.5. **Криптосчёт** —счёт, открываемый Компанией Клиенту в системе интернет-трейдинга (СИТ) Компании, и предназначенный для учёта и отображения количества цифровых активов Клиента, хранящихся на Цифровых кошельках, администрируемых Компанией. Для целей настоящих Условий и Регламента под Криптосчётом может пониматься как отдельный счёт в системе интернет трейдинга (СИТ) Компании, предназначенный исключительно для учета Цифровых активов Клиента и операций с ними (CR-счет), так и дополнительные разделы специальных неторговых D-счетов, на которые Клиент также может переводить свои Цифровые активы, используя функционал СИТ Компании.

blockchain – a type of distributed ledger technology (DLT) that ensures the sequential storage of records (as blocks of information) linked into a unified chain resistant to modifications or retroactive changes. Each new block is formed based on consensus among network participants and is cryptographically linked to previous blocks.

Crypto Account means an account opened by the Company for the Client in the Company's online trading system (OTS), which is intended for recording and displaying the amount of the Client's Digital Assets held in Digital Wallets administered by the Company. For the purposes of these Terms and the Regulations, a Crypto Account may mean either a separate account in the Company's online trading system (OTS) intended exclusively for recording the Client's Digital Assets and transactions therewith, namely a CR account, or additional sections of special non-trading D-accounts to which the Client may also transfer its Digital Assets using the functionality of the Company's OTS.

2. **Общие положения**

2.1. Настоящее Приложение к Регламенту «Условия оказания кастодиальных услуг в отношении цифровых активов» (далее – Условия) содержит положения, которые определяют порядок и условия предоставления Компанией кастодиальных услуг в отношении цифровых активов (далее – «Услуги»).

2.2. Услуги оказываются в соответствии с полученной Компанией лицензией на «Предоставление кастодиальных услуг с цифровыми активами» («Providing Custody in Digital Assets»), и на «Организацию кастодиального хранения цифровых активов» (Arranging Custody in Digital Assets), а также в соответствии с законодательством Международного Финансового Центра Астаны (МФЦА) и с учетом дополнительных ограничений со стороны регулятора (AFSA), которые могут время от времени изменяться.

2.3. Настоящие Условия могут включать в себя описание различных сервисов (услуг), связанных с кастодиальным хранением цифровых активов, которые Компания предоставляет Клиенту. Компания оставляет за собой право дополнять

General Provisions

This Annex to the Regulation "Terms of Service for Arranging Digital Asset Transactions" (hereinafter referred to as the Terms) sets out the rules and conditions for the provision of services by the Company for arranging transactions in Digital Assets (hereinafter referred to as the "Services").

The Services are provided under the Company's license for Providing Custody in Digital Assets and Arranging Custody in Digital Assets, and in accordance with the laws and regulations of the Astana International Financial Centre (the AIFC), taking into account any additional restrictions imposed by the regulator (AFSA) which may be amended from time to time.

These Terms may include a description of various services related to the custody of Digital Assets provided by the Company to the Client. The Company reserves the right to supplement this section with new provisions and to update and/or

данный раздел новыми положениями, а также обновлять и/или изменять описания уже существующих сервисов.

amend descriptions of existing services.

2.4. В отношении Услуг, предоставляемых в соответствии с настоящим Приложением к Регламенту, могут применяться регуляторные ограничения, накладываемые регулятором (AFSA). Такие ограничения могут касаться в том числе (но не ограничиваясь) перечня Цифровых активов, в отношении которых предоставляется сервис, лимитов на операции с использованием Цифровых кошельков, открываемых Компанией для клиентов, а также дополнительных ограничений в отношении розничных и профессиональных Клиентов. Виды услуг и перечень доступных инструментов (как и лимиты на операции) могут отличаться для розничных и профессиональных Клиентов.

Regulatory restrictions imposed by AFSA may apply to the Services provided under this Annex to the Regulations. Such restrictions may relate, including but not limited to, the list of Digital Assets in respect of which the service is provided, limits on operations using Digital Wallets opened by the Company for Clients, and additional restrictions for Retail Clients and Professional Clients. The types of services and the list of available instruments (as well as operation limits) may differ for Retail Clients and Professional Clients.

2.5. Компания не обязана исполнять любые, направляемые Клиентом поручения на совершение операций с Цифровыми активами, и оставляет за собой право отклонять поручения Клиента на совершение операций с Цифровыми активами по своему усмотрению (в том числе в случаях, когда совершение операций с Цифровыми активами может повлечь повышенные санкционные риски и риски легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, финансирования терроризма и финансирования распространения оружия массового уничтожения (далее – ОД/ФТ), либо противоречить применимым требованиям в сфере ПОД/ФТ, внутренним политикам и процедурам Компании, а также с учетом риск-профиля клиента, портрета клиента, комплаенс политики Компании, регуляторных требований, и иных факторов). Компания также вправе отклонить любое поручение Клиента и отказать в исполнении поручения на совершение операций с Цифровыми активами, если сумма операции будет меньше 10 долларов США (USD), а также право в случае, если исполнение поручения Клиента предполагает совершение операций в неподдерживаемых Компанией Цифровых или блокчейн сетях независимо от суммы такой операции. При этом, подавая любое поручение на вывод Цифровых активов, Клиент настоящим подтверждает и соглашается с тем, что Компания вправе осуществлять обработку таких поручений в срок не менее 5 (пяти) рабочих дней.

The Company shall not be obliged to execute any instructions submitted by the Client to carry out operations involving Digital Assets and reserves the right to reject the Client's instructions to carry out operations involving Digital Assets at its discretion, including where operations involving Digital Assets may entail increased sanctions risks and risks relating to the legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction (hereinafter, AML/CFT), or may be contrary to applicable AML/CFT requirements or the Company's internal policies and procedures, and also taking into account the Client's risk profile, the Client's profile, the Company's compliance policy, regulatory requirements, and other factors. The Company shall also be entitled to reject any Client instruction and refuse to execute an instruction to carry out operations involving Digital Assets if the amount of the operation is less than USD 10, and also where execution of the Client's instruction would involve operations in Digital Assets or blockchain networks not supported by the Company, irrespective of the amount of such operation. By submitting any instruction for the withdrawal of Digital Assets, the Client hereby confirms and agrees that the Company shall be entitled to process such instructions within a period of not less than 5 (five) business days.

2.6. Совершение Клиентом операций и сделок с Цифровыми активами и/или использование Клиентом услуг, связанных с Цифровыми активами, является фактором, который Компания принимает во внимание при оценке уровня риска ОД/ФТ Клиента и

The Client's carrying out of operations and transactions involving Digital Assets and/or the Client's use of services related to Digital Assets shall constitute a factor that the Company takes into account when assessing the Client's AML/CFT

его инвестиционного профиля, а также может являться основанием для пересмотра уровня риска ОД/ФТ Клиента, объема применяемых мер надлежащей проверки Клиента, комплаенс требований, а также направления Клиенту дополнительных запросов в рамках процедур ПОД/ФТ, включая (но не ограничиваясь) запросы о предоставлении документов, подтверждающих источники средств и благосостояния Клиента.

risk level and investment profile, and may also serve as a basis for reviewing the Client's AML/CFT risk level, the scope of customer due diligence measures applied to the Client, the applicable compliance requirements, and for submitting additional requests to the Client within the framework of AML/CFT procedures, including, without limitation, requests for the provision of documents confirming the sources of the Client's funds and wealth.

3. **Описание сервиса**

Description of Services

3.1. **Открытие Криптосчёта и Цифровых кошельков**

Opening of the Crypto Account and Digital Wallets

3.1.1. В рамках Услуг, предоставляемых в соответствии с настоящим Приложением к Регламенту, Компания в дополнение к основному брокерскому (торговому) счёту Клиента открывает Клиенту Криптосчёт, который становится доступным Клиенту в приложении и/или веб-интерфейсе системы интернет-трейдинга (СИТ) Компании.

Within the framework of Services provided under this Annex to the Regulations, the Company, in addition to the Client's main brokerage (trading) account, opens a Crypto Account for the Client, which becomes available to the Client in the Company's OTS using mobile application and/or web interface.

3.1.2. Основанием для открытия Криптосчёта является неторговое поручение Клиента, направляемое Компанией через СИТ в порядке, предусмотренном Регламентом, и подтверждаемое OTP-кодом.

A non-trading Client Order submitted to the Company through the OTS in the manner specified in the Regulations and confirmed by an OTP code shall constitute the basis for opening the Crypto Account.

3.1.3. Компания вправе устанавливать дополнительные условия открытия Криптосчёта (включая прохождение/актуализацию KYC, дополнительное анкетирование и риск-профилирование, проверку источника средств/благосостояния), если это требуется в соответствии с применимым правом МФЦА, требованиями регулятора и/или внутренними политиками Компании.

The Company may establish additional conditions for opening the Crypto Account (including completion/update of KYC, additional questionnaires and risk profiling, verification of source of funds/wealth) if required under applicable AIFC law, regulatory requirements and/or the Company's internal policies.

3.1.4. При открытии Криптосчёта Компания создает для клиента и администрирует один или несколько Цифровых кошельков (в зависимости от вида Цифровых активов и применимых блокчейн сетей) в соответствующих сетях блокчейн для зачисления, вывода и хранения Цифровых активов Клиента. При этом общее количество принадлежащих каждому Клиенту Цифровых активов, учитываемых на всех клиентских Цифровых кошельках в различных блокчейн-сетях, отображается в СИТ как баланс Криптосчёта соответствующего Клиента.

When opening the Crypto Account, the Company creates for the Client and administers one or more Digital Wallets (depending on the type of Digital Assets and applicable blockchain networks) in the relevant blockchain networks for crediting, withdrawal and custody of the Client's Digital Assets. The total amount of Digital Assets belonging to each Client, recorded across all Client Digital Wallets in different blockchain networks, is displayed in the OTS as the balance of the relevant Client's Crypto Account.

3.1.5. Компания не предоставляет Клиентам консультаций или инвестиционных рекомендаций относительно инвестиций в Цифровые активы или совершения операций и сделок с Цифровыми активами. Каждый

The Company does not provide Clients with advice or investment recommendations in relation to investments in Digital Assets or the execution of operations or transactions involving Digital Assets.

Клиент должен самостоятельно принимать решение об инвестициях своих средств в Цифровые активы, о совершении сделок или операций с Цифровыми активами или об использовании иных услуг, связанных с Цифровыми активами. Компания оказывает Услуги, предусмотренные настоящими Условиями, только на основании волеизъявления Клиента, направляемого Клиентом Компании посредством СИТ в соответствии с Регламентом и настоящими Условиями.

Each Client shall independently make any decision to invest its funds in Digital Assets, to execute transactions or carry out operations involving Digital Assets, or to use any other services related to Digital Assets. The Company provides the Services contemplated by these Terms solely on the basis of the Client's expression of will submitted by the Client to the Company through the OTS in accordance with the Regulations and these Terms.

3.1.6. Компания обеспечивает ведение учёта Цифровых активов Клиентов таким образом, чтобы в любое время и без задержек отличать активы одного Клиента от активов другого Клиента и от собственных активов Компании, а также обеспечивать точность и отслеживаемость записей обо всех операциях с использованием клиентских Цифровых кошельков.

The Company ensures recordkeeping of Clients' Digital Assets in such a way that at any time and without delay it can distinguish the assets of one Client from those of another Client and from the Company's own assets, and ensure the accuracy and traceability of records of all operations using Client Digital Wallets.

3.1.7. При исполнении поручений Клиента на совершение операций зачисления/вывода Цифровых активов или иных операций с Цифровыми активами Компания вправе (если это необходимо для исполнения поручения и оптимизации операционных расходов): перемещать криптоактивы между индивидуальными Цифровыми кошельками и омнибусными клиентскими Цифровыми кошельками (предназначенными для агрегированного хранения Цифровых активов), а также осуществлять агрегацию Цифровых активов на омнибусных клиентских Цифровых кошельках, в том числе открываемых Компанией у организаций посредников (лицензированных криптобирж и криптоброкеров) для целей совершения операций по исполнению поручений Клиентов.

When executing the Client's instructions to carry out operations for the crediting or withdrawal of Digital Assets or other operations involving Digital Assets, the Company shall be entitled, where necessary for the execution of the instruction and the optimisation of operating costs, to transfer crypto-assets between individual Digital Wallets and omnibus client Digital Wallets intended for the aggregated custody of Digital Assets, and to aggregate Digital Assets on omnibus client Digital Wallets, including those opened by the Company with intermediary organisations, such as licensed crypto exchanges and crypto brokers, for the purpose of carrying out operations required to execute Clients' instructions.

3.1.8. Использование омнибусных Цифровых кошельков не изменяет принадлежность учитываемых на них Цифровых активов Клиентов и не означает переход права собственности на такие Цифровые активы к Компании или третьим лицам. Компания несет перед Клиентами предусмотренную применимым регулированием МФЦА ответственность за все Цифровые активы Клиентов, которые хранятся Компанией на клиентских Цифровых кошельках.

The use of omnibus Digital Wallets does not change the ownership of the Clients' Digital Assets recorded therein and does not mean a transfer of title to such Digital Assets to the Company or third parties. The Company bears toward Clients the liability prescribed by applicable AIFC regulation for all Clients' Digital Assets held by the Company in Client Digital Wallets.

3.1.9. Компания не взимает комиссию за открытие и обслуживание Криптосчёта и Цифровых кошельков. Однако, Компания вправе устанавливать комиссии за проведение операций с Цифровыми активами Клиентов с использованием Цифровых кошельков (включая комиссии за операции покупки, продажи, обмена, зачисления, вывода Цифровых активов). Все

The Company does not charge any fee for the opening and maintenance of the Crypto Account and Digital Wallets. However, the Company shall be entitled to establish fees for carrying out operations with Clients' Digital Assets using Digital Wallets, including fees for operations involving the purchase, sale, exchange, crediting, and withdrawal of Digital Assets. All applicable fees and charges, including the Company's own fees and

применимые комиссии и сборы (включая комиссии самой Компании и применимые комиссии партнерских инфраструктурных организаций) подлежат предварительному раскрытию Компанией Клиентам в Приложении 3 к Регламенту и/или в интерфейсе СИТ Компании при формировании Клиентами поручений на соответствующие операции.

Применимые комиссии/сборы могут зависеть от видов Цифровых активов, блокчейн сетей, способа исполнения поручений, тарифов партнерских инфраструктурных организаций, а также от сетевых комиссий (network fees), которые могут удерживаться при проведении транзакций с Цифровыми активами в блокчейн сетях.

applicable fees of partner infrastructure organisations, shall be disclosed by the Company to Clients in advance in Annex 3 to the Regulations and/or in the interface of the Company's OTS when Clients generate instructions for the relevant operations.

The applicable fees and charges may depend on the types of Digital Assets, blockchain networks, method of execution of instructions, tariffs of partner infrastructure organisations, and network fees, which may be withheld when transactions involving Digital Assets are carried out on blockchain networks.

3.1.10. Подавая поручение через Систему интернет-трейдинга (СИТ) Компании, Клиент автоматически подтверждает свое согласие с тем, что исполнение таких поручений будет осуществляться на условиях, изложенных в настоящем Приложении 15 к Регламенту и в самом соответствующем поручении Клиента.

By submitting an order through the Company's Online trading system (OTS), the Client automatically confirms its consent that execution of such orders will be carried out on the terms set out in this Annex 15 to the Regulations and in the respective Client order itself.

3.1.11. Клиент несет единоличную ответственность за корректность используемого Клиентом адреса Цифрового кошелька Клиента, открытого Компанией Клиенту, при совершении операций по пополнению Криптосчёта Клиента Цифровыми активами с внешних Цифровых кошельков, а также за корректность введенного адреса внешнего Цифрового кошелька при совершении операций по выводу Цифровых активов со своего Криптосчёта на внешний Цифровой кошелек. Компания не несёт ответственность за утрату Клиентом доступа к своим Цифровым активам в результате введения некорректных адресов Цифровых кошельков при исполнении Компанией поручений Клиентов на совершение операций с внешними Цифровыми кошельками.

The Client bears sole responsibility for the correctness of the address of the Client's Digital Wallet opened by the Company when funding the Client's Crypto Account with Digital Assets from external Digital Wallets, and for the correctness of the entered external Digital Wallet address when withdrawing Digital Assets from the Client's Crypto Account to an external Digital Wallet. The Company shall not be liable for the Client's loss of access to its Digital Assets as a result of entering incorrect Digital Wallet addresses when the Company executes Client Orders for operations with external Digital Wallets.

3.2. **Особенности хранения частных ключей и подписания транзакций с Цифровыми активами**

Specifics of Private Key Storage and Execution (Signing) of Digital Asset Transactions

3.2.1. Подавая Компании поручение на открытие Криптосчёта, Клиент признаёт и соглашается, что в рамках кастодиального сервиса Компании в отношении Цифровых активов:
(i) частные ключи (или их фрагменты/доли) от клиентских Цифровых кошельков хранятся Компанией и не передаются Клиенту;

By submitting to the Company an order to open the Crypto Account, the Client acknowledges and agrees that under the Company's custody service in respect of Digital Assets:
(i) the private keys (or their parts/shares) to Client Digital Wallets are held by the Company and are not provided to the Client;

(ii) подтверждение и подписание транзакций в блокчейн сетях с использованием частных ключей от клиентских Цифровых кошельков осуществляется Компанией как кастодианом самостоятельно (в том числе с использованием технических средств и провайдеров) при исполнении поручений Клиентов;

(iii) Компания вправе самостоятельно определять инфраструктуру хранения и использования частных ключей к Цифровым кошелькам для подтверждения транзакций и внедрять меры для обеспечения безопасности и сохранности частных ключей (или их фрагментов/долей) от клиентских Цифровых кошельков в соответствии с требованиями применимого регулирования МФЦА.

(ii) confirmation and signing of transactions in blockchain networks using the private keys of Client Digital Wallets is performed by the Company as custodian independently (including using technical means and providers) when executing Client Orders;

(iii) the Company may independently determine the infrastructure for storage and use of private keys to Digital Wallets for transaction validation and implement measures to ensure the security and safekeeping of private keys (or their parts/shares) to Client Digital Wallets in accordance with applicable AIFC regulatory requirements.

3.2.2. Компания использует модель управления частными ключами к клиентским Цифровым кошелькам на основе технологии MPC (multi-party computation), в рамках которой единый частный ключ не существует как самостоятельный объект хранения и не может быть выписан/экспортирован в едином виде. Такая технология призвана обеспечить дополнительную безопасность хранения частных ключей к Цифровым кошелькам и их использования для подтверждения транзакций, в связи с тем, что для подтверждения операций применяются независимые доли/фрагменты ключа, хранящиеся отдельно у Компании и у технологического провайдера, при этом ни Компания, ни используемый технологический провайдер не могут использовать исключительно свой фрагмент частного ключа для совершения операций с Цифровыми активами, хранящимися на клиентских Цифровых кошельках, что существенно снижает риск компрометации частных ключей в результате фрода или внешней кибератаки.

The Company uses an MPC (multi-party computation) model for managing private keys for Client Digital Wallets, under which a single private key does not exist as an independent stored object and cannot be written/exported in a single, unified form. This technology is intended to provide additional security for private keys of Digital Wallets and their use for transaction validation, since independent shares/fragments of the key stored separately by the Company and the technology provider are used for validation. Neither the Company nor the technology provider can use only its own private key fragment to perform operations with Digital Assets held in Client Digital Wallets, which significantly reduces the risk of private key compromise due to fraud or an external cyberattack.

3.2.3. По завершении расчетов по сделке, включая расчеты в Цифровых активах, Компания получает от Контрагента или от партнерской организации, участвующей в организации поиска Контрагента и в расчетах по сделке, подтверждение по согласованной форме о том, что расчеты в Цифровых активах были произведены. После получения соответствующего подтверждения Компания считает, что Услуги надлежаще оказаны, а поручение Клиента надлежаще исполнено Компанией.

Upon completion of settlement under a transaction, including settlement in Digital Assets, the Company receives from the Counterparty or from a partner organisation involved in arranging the search for a Counterparty and in transaction settlement a confirmation in an agreed form that settlement in Digital Assets has been made. Upon receipt of such confirmation, the Company considers that the Services have been duly provided and the Client's order has been duly executed by the Company.

3.2.4. Каждая операция в блокчейн сети с Цифровыми активами Клиентов, хранящихся на клиентских Цифровых кошельках Компании, проходит этапы инициации, одобрения и подписания в соответствии с внутренними политиками и системами контроля Компании.

Each on-chain operation on blockchain network with Clients' Digital Assets held in the Company's Client Digital Wallets undergoes initiation, approval and signing stages in accordance with the Company's internal policies and control systems.

- 3.2.5. Компания не предоставляет возможности извлекать или экспортировать приватный ключ (или фрагмент приватного ключа) к клиентским Цифровым кошелькам или запрашивать передачу доли приватного ключа, находящейся во владении Компании.
- The Company does not provide the ability to extract or export a private key (or a private key fragment) to Client Digital Wallets or to request transfer of the private key share held by the Company.
- В случае, если Клиент намерен прекратить правоотношения с Компанией в качестве кастоидана Цифровых активов Клиента, Клиент вправе подать Компании поручение в СИТ на закрытие Криптосчёта, открытого Компанией для Клиента.
- If the Client intends to terminate its relationship with the Company as custodian of the Client's Digital Assets, the Client may submit an order via the OTS to close the Crypto Account opened by the Company for the Client.
- При исполнении такого поручения Компания вправе потребовать от Клиента информацию об адресе внешнего Цифрового кошелька (Цифровых кошельков) для вывода Цифровых активов с Криптосчёта Клиента в Компании. Во избежание сомнений у Компании не возникает обязательств по закрытию Криптосчёта и прекращению обслуживания Клиента в качестве кастоидана Цифровых активов Клиента до предоставления Клиентом всей необходимой информации для совершения Компанией операции по выводу Цифровых активов Клиента и закрытия Криптосчёта. Правоотношения между Компанией и Клиентом в отношении Услуг, предоставляемых в соответствии с настоящим Приложением 15 к Регламенту, остаются в силе до момента закрытия Криптосчёта Клиента в Компании.
- When executing such an order, the Company may request from the Client information regarding the address of the external Digital Wallet(s) to which the Client's Digital Assets shall be withdrawn from the Client's Crypto Account with the Company. For the avoidance of doubt, the Company shall have no obligation to close the Crypto Account and terminate servicing the Client as custodian of the Client's Digital Assets until the Client provides all information necessary for the Company to perform the withdrawal of the Client's Digital Assets and close the Crypto Account. The legal relationship between the Company and the Client in respect of the Services provided under this Annex 15 to the Regulations remains in force until the Client's Crypto Account with the Company is closed.
- 4. Ограничения и ответственность**
- Limitations and Liability**
- 4.1. Подавая поручение на открытие Криптосчёта, а также на совершение любых операций с Цифровыми активами Клиент принимает на себя все риски, изложенные в Декларации о рисках Компании, а также в Уведомлении о рисках, включая (но не ограничиваясь) рыночные риски, риски дефолта контрагентов, технологические риски, риски кибербезопасности, и др.
- By submitting an order to open the Crypto Account and to perform any operations with Digital Assets, the Client assumes all risks set out in the Company's Risk Declaration and Risk Notice, including (without limitation) market risks, counterparty default risks, technological risks, cybersecurity risks, etc.
- 4.2. Клиент обязуется самостоятельно обеспечить корректность данных, указываемых в поручениях и инструкциях, подаваемых Клиентом Компании для совершения операций с Цифровыми активами, включая адрес внешнего Цифрового кошелька, корректное указание блокчейн сети и др. В случае указания некорректных данных Компания не несет ответственности за последствия, в том числе связанные с возможной утратой доступа к соответствующим Цифровым активам.
- The Client undertakes to ensure the correctness of the data specified in the orders and instructions submitted by the Client to the Company for operations with Digital Assets, including the external Digital Wallet address, correct specification of the blockchain network, etc. If incorrect data is provided, the Company shall not be liable for any consequences, including possible loss of access to the relevant Digital Assets.

- | | |
|--|---|
| <p>4.3. Компания вправе привлекать партнерские организации (в том числе криптоброкеров, криптобирж и провайдеров ликвидности в Цифровых активах) для проведения операций с Цифровыми активами, а также дополнительных проверок чистоты Цифровых активов и адресов внешних Цифровых кошельков (если применимо).</p> | <p>The Company may engage partner organisations (including crypto brokers, crypto exchanges and liquidity providers in Digital Assets) to perform operations with Digital Assets, as well as additional checks regarding the “cleanliness” of Digital Assets and addresses of external Digital Wallets (if applicable).</p> |
| <p>4.4. В случае выявления обстоятельств, свидетельствующих о нарушении Клиентом требований применимого законодательства или несоответствия Клиента требованиям, установленным в Регламенте Компании, настоящих Условиях, или иных обязательных уведомлениях, направляемых Компанией Клиенту в рамках оказываемых Услуг, Компания вправе отказать Клиенту в предоставлении Услуг, определенных в настоящем Приложении 15 к Регламенту.</p> | <p>If circumstances are identified indicating that the Client violates applicable law or does not meet the requirements established in the Company’s Regulations, these Terms, or other mandatory notices sent by the Company to the Client within the scope of the Services, the Company may refuse to provide the Services defined in this Annex 15 to the Regulations.</p> |
| <p>5. Прочие положения</p> | <p>Miscellaneous</p> |
| <p>5.1. Настоящие Условия являются неотъемлемой частью Регламента оказания услуг Компании.</p> | <p>These Terms form an integral part of the Company's Regulations.</p> |
| <p>5.2. Компания оставляет за собой право вносить изменения в условия предоставления Услуг, уведомляя Клиентов о таких изменениях в порядке, предусмотренном Регламентом.</p> | <p>The Company reserves the right to amend the terms of Service provision, notifying Clients of such changes in accordance with the procedure set forth in the Regulations</p> |
| <p>5.3. Вопросы, не урегулированные настоящим разделом, регулируются общими положениями Регламента и применимым правом МФЦА</p> | <p>Any issues not regulated in this section shall be governed by the general provisions of the Regulations and the applicable law of the AIFC.</p> |